

TRÁFICO LATINOAMERICANO CONCEPCIÓN



**PROYECTO TLC / [proyectotrafico.org](http://proyectotrafico.org)**

# TLC / [proyectotrafico.org](http://proyectotrafico.org)

5	Qué es Proyecto TLC	167	Casa 13
7	Casa Tomada	175	Proyecto Cultural Noviembre
15	Club del Dibujo	183	Rattha Gallery
23	Canal sin Transmisión	191	La Lleca
31	Crac	199	Deformes
39	Compartiendo Capital	207	Revista Plus
47	Entrecampos Regional	215	Se Vende
55	Espacio G	223	Temporada
63	Galería La Mutante	231	Índice
71	Galería Trafix	239	Colectivo Taller Falucho
79	La Guarda	247	República Portátil
87	Octava Mesa de Artes Visuales		
95	Revista Radio Ruido		
103	Trabajos de Utilidad Pública		
111	LAME / Laboratorio Medial		
119	Bonjour Galería		
127	Centro Rural de Arte		
135	F.D.A.C.M.A.		
143	Germína Campos		
151	Chimbalab		
159	Not Made in China		

Proyecto TLC es una página Web y una acción editorial que ensayan una mediación dedicada a la generación de contactos e intercambios entre la diversidad de agentes, organizaciones, iniciativas, colectivos, agrupaciones vinculados a las prácticas artísticas contemporáneas en el medio latinoamericano.

TLC, intenta contribuir a la conexión entre todos quienes se interesan y puedan interesarse en la conformación de lazos horizontales y redes en el ámbito de la producción artística de Latinoamérica. Por su activación de lazos Sur-Sur, el proyecto constituye una más de las articulaciones hoy dedicadas a confrontar los desequilibrios del escenario global, mismos que se hacen patentes en la concentración persistente de los medios del legitimación y valorización (económica y cultural) de la producción artística; así como también en la estabilización hegemónica de los sentidos de la práctica y la institución arte. Por ello, TLC incentiva procesos de entrelazamiento horizontal que traspasando barreras geográficas permitan constituir alternativas de reconocimiento y autovalorización, e igualmente un escenario de condiciones de posibilidad para emprender acciones renovadoras.

TLC incita el flujo de Informaciones y diálogos, y además dispone abiertamente su registro. Fomenta así el acontecimiento de un tipo de procesos expuestos a la intervención del ambiente, finalidad que se concreta mediante 3 recursos de libre consulta: un catálogo virtual de iniciativas dispuesto en la página del proyecto; un foro también presente en la página; y la presente publicación impresa. En el catálogo virtual las iniciativas artísticas unidas al proyecto, a modo de auto-representación, describen los aspectos relevantes de su actividad, objetivos y modos de hacer; el foro expone un cuestionario compuesto de preguntas formuladas por los participantes en el proyecto, y tiene por función propiciar una interacción que permita sociabilizar problemáticas y experiencias. Por último, este documento impreso sintetiza y engloba el desarrollo y el rendimiento actuales del proyecto, generando a su vez alternativas de circulación y archivo necesarias para su reconocimiento y permanente activación.

TLC es el primer proyecto local (Concepción, Chile) que con énfasis en los medios digitales procura contribuir al incremento de las relaciones regionales (latinoamericanas) en torno a la producción

artística contemporánea. Por ello, una interrogación motiva la marcha de TLC ¿Puede una plataforma digital mediar en la generación de contactos y relaciones entre iniciativas colectivas del ámbito latinoamericano?

Este documento junto con continuar propalando señas de la existencia de Proyecto TLC, quiere motivar el acontecimiento de la intervención e interacción en el foro de Proyecto TLC por parte de todas las iniciativas registradas. Dicha intervención supone dar respuesta a las preguntas que cada iniciativa ha dirigido de forma abierta a todas las restantes. Será ese momento, el intercambio, el que probará la capacidad de la plataforma para favorecer ciertas posibilidades de contacto y relación, de lo cual depende que Proyecto TLC se desprege de la función de un mero catálogo, dando consistencia, justificación y sentido a una plataforma que se quiere colectivamente construida.

<http://www.proyectotrafico.org/foro/>

Es necesario señalar que si bien Proyecto TLC organiza un registro que pretende facilitar la comunicación entre iniciativas artísticas, principalmente colectivas, contamos también con un Blog en el cual todos quienes nos visiten podrán atender y responder a las preguntas que han formulado los participante del proyecto. Del mismo modo, a través del Blog se difunde abiertamente la información que las iniciativas participantes desean propagar.

Estimad@s amig@s, los invitamos entrar en la página de Proyecto TLC. Actualmente la visita al sitio permite tomar conocimiento de las acciones, los procedimientos, los objetivos e interrogaciones de diversas iniciativas colectivas del medio latinoamericano (Argentina, Brasil, Chile, Colombia, México, Perú).

[www.proyectotrafico.org](http://www.proyectotrafico.org)

Hace bastante tiempo que circulaba por nuestras cabezas RRR como proyecto de revista sonora. RadioRuido [RR] como colectivo ya existe desde hace varios años y hasta ahora nos hemos expresado principalmente a través del formato exposición, o sea, un formato de las artes plásticas. Este formato permite la combinación sensorial entre sonido e imagen, fomenta una percepción integral de lo visual y sonoro. Es decir, mientras en nuestro medio local uno se puede encontrar de vez en cuando con obras que emplean el material sonido, no musical, como elemento constituyente, prácticamente no hay reflexión crítica sobre el arte sonoro. Hay algunos pequeños artículos aislados de diversos autores en diversas publicaciones, pero no hay debate como en otras partes del mundo. Nos propusimos entonces lanzar la primera revista con soporte híbrido que permite una singular relación entre imagen, texto y sonido.

Con RRR tratamos de facilitar este debate, pues lo consideramos necesario, no solamente para el arte sonoro propiamente tal, sino para una mirada menos conservadora acerca de las artes en general. Es el esquema anticuado, de encajar las expresiones artísticas en categorías fijas, que reina en toda institucionalidad cultural de nuestro país y define muchas veces sobre vida o muerte de una propuesta. Esto nos convence de la necesidad de crear un espacio de comunicación crítica, una revista de soporte múltiple para discursos variados, creativos (sonoros, visuales) y críticos (textuales). Este soporte para los discursos es por sí mismo un medio discursivo, aparentemente contrario a la intención de debatir.

*Fragmento editado; texto original en <http://www.proyectotrafico.org/>*

## INTERCAMBIO

La mayor parte de los grupos o colectivos artísticos en la historia del arte (o por lo menos del siglo XX) surgieron, cuando sus miembros estaban a comenzar su carrera artística. Una vez reconocido su trabajo y los aportes de sus miembros, estos siguieron caminos individuales. Radio Ruido tiene miembros de distintas edades, trayectorias, intereses particulares e intereses en el trabajo colectivo. Un problema, y así una pregunta para RR es:

¿cómo hacer compatible estos enfoques diversos respecto del propio trabajo y del trabajo grupal y mantener vigente la necesidad de trabajar en grupo?

Radio Ruido.

## ENLACE FORO / SITIO WEB

<http://www.proyectotrafico.org/foro/viewtopic.php?f=2&t=8>

<http://www.radioruido.net/>





